



Kotnikova 5, 1000 Ljubljana

T: 01 400 36 00, 01 400 33 11

F: 01 400 10 31

E: gp.mgrt@gov.si

www.mgrt.gov.si

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

Številka: 510-10/2021/7

Ljubljana, 29.1.2021

ZADEVA: Novo gradivo št. 1

1. Navedba gradiva, ki se popravlja:

Informacija o nameravanem podaljšanju veljavnosti Memoranduma o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske – predlog za obravnavo

2. Besedilo popravka:

Glede na naknadne pripombe MZZ je pripravljeno novo gradivo št. 1, ki je v celoti usklajeno z MZZ.

Spremeni se naslov vladnega gradiva, tako da se glasi: »Informacija o nameravanem podpisu Druge spremembe Memoranduma o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske – predlog za obravnavo«.

Spremeni se zakonska podlaga ter izrek sklepa, tako da se po novem glasita:

»Na podlagi prvega odstavka 2. člena in šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10-ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13-ZDU-1G, 65/14 in 55/17) in desetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne pod točko sprejela naslednji sklep:

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o nameravanem podpisu Druge spremembe Memoranduma o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske.«

V obrazložitvi se v prvem odstavku dopolni zadnji stavek in zamenja beseda veljaven z učinkoval in se glasi:

»Vlada Republike Slovenije se je dne 10. novembra 2016 seznanila (sklep št. 51002-82/2016/7) z informacijo o nameravanem podpisu memoranduma. V besedilu memoranduma je bilo predvideno, da bo memorandum učinkoval do 25. novembra 2019.«

V obrazložitvi se v drugem odstavku besedi »trenutno« velja nadomesti z »učinkuje«, tako da se zadnji stavek glasi:

»V Ljubljani, 24. septembra 2018 je bila podpisana sprememba memoranduma o sodelovanju, na podlagi katere memorandum učinkuje do 31. marca 2021.«

V obrazložitvi se v četrtem odstavku spremeni zadnji stavek in se glasi:

»Memorandum, ki v skladu s prvo spremembo učinkuje do 31. marca 2021, bo po podpisu druge spremembe učinkoval do 31. marca 2022. «

V besedilu druge spremembe memoranduma v slovenskem jeziku se v 1. točki in točki 4. nadomesti beseda »stranka« z besedo »udeleženec« ter v 4. točki se spremeni besedilo »2 začne veljati na dan, ko ga podpišeta obe stranki«, in se po novem glasita:

1. 1. pododstavek 5. odstavka MOS se nadomesti z naslednjim besedilom: »Ta MOS začne veljati na dan, ko ga podpišeta oba UDELEŽENCA, in velja do 31. marca 2022.«
4. Ta SPREMEMBA MOS učinkuje z dnem zadnjega podpisa obeh UDELEŽENCEV.

3. Priloga:

Čistopis vladnega gradiva.

Zdravko Počivalšek
MINISTER



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

Kotnikova ulica 5, 1000 Ljubljana

T: 01 400 33 11

E: gp.mgrt@gov.si

www.mgrt.gov.si

Številka: 510-10/2021/7

Ljubljana, 29. 1. 2021

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: NOVO GRADIVO ŠT. 1 - Informacija o nameravanem podpisu Druge spremembe Memoranduma o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepa vlade:

Na podlagi prvega odstavka 2. člena in šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10-ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13-ZDU-1G, 65/14 in 55/17) in desetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne pod točko sprejela naslednji sklep:

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o nameravanem podpisu Druge spremembe Memoranduma o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske.

dr. Božo Predalič
GENERALNI SEKRETAR

Priloga:

- Besedilo druge spremembe memoranduma v slovenskem in angleškem jeziku

Sklep prejmejo:

<ul style="list-style-type: none"> - Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, - Ministrstvo za zunanje zadeve, - Ministrstvo za infrastrukturo, - Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije, - Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje. 		
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:		
/		
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:		
Jernej Salecl, v.d. generalnega direktorja, Direktorat za internacionalizacijo, podjetništvo in tehnologijo, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo.		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
/		
5. Kratek povzetek gradiva:		
/		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> - nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja - razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna - razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		
/		
7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:		
Gradivo nima finančnih posledic na državni proračun.		
8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:		
Vsebina predloženega gradiva vpliva na: <ul style="list-style-type: none"> - pristojnost občin, - delovanje občin, - financiranje občin 		NE
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: <ul style="list-style-type: none"> - Skupnosti občin Slovenije SOS: NE - Združenju občin Slovenije ZOS: NE - Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: <ul style="list-style-type: none"> - v celoti, - večinoma, - delno, - niso bili upoštevani. 		

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	NE
Skladno s sedmim odstavkom 9. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12, 10/14 in 164/20) sodelovanje javnosti pri sprejemu predloga sklepa ni potrebno.	NE
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE

**Zdravko Počivalšek
MINISTER**

OBRAZLOŽITEV

V Ljubljani, 25. novembra 2016 je bil podpisan Memorandum o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske o sodelovanju na področju usklajenega razvoja in dejavnosti za prikaz pametnih mrež in pametnih skupnostnih sistemov (v nadaljevanju: memorandum). Vlada Republike Slovenije se je dne 10. novembra 2016 seznanila (sklep št. 51002-82/2016/7) z informacijo o nameravanem podpisu memoranduma. V besedilu memoranduma je bilo predvideno, da bo memorandum učinkoval do 25. novembra 2019.

Vlada Republike Slovenije se je dne 11. septembra 2018 seznanila z Informacijo o nameravanem podaljšanju veljavnosti Memoranduma o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske (sklep št. 51002-82/2016/12). V Ljubljani, 24. septembra 2018 je bila podpisana sprememba memoranduma o sodelovanju, na podlagi katere memorandum učinkuje do 31. marca 2021.

Izvedba demonstracijskega projekta pametnih skupnosti in pametnih mrež pomeni nadgradnjo sodelovanja med slovenskimi in japonskimi podjetji in sodelovanja med Javno agencijo Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, internacionalizacije, tujih investicij in tehnologije (SPIRIT Slovenija) in Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske (NEDO) ter Sistemskim operaterjem prenosnega elektroenergetskega omrežja (ELES).

Zaradi pandemije COVID-19 časovnemu načrtu omenjenega projekta ni bilo mogoče slediti. Glede na načrt revizije in razporeda projekta, ob prizadevanju da bodo doseženi pričakovani rezultati projekta, je potrebno projektno obdobje podaljšati do 31. marca 2022. Memorandum, ki v skladu s prvo spremembo učinkuje do 31. marca 2021, bo po podpisu druge spremembe učinkoval do 31. marca 2022.

DRUGA SPREMEMBA MEMORANDUMA O SODELOVANJU

S to drugo spremembo memoranduma o sodelovanju (v nadaljnjem besedilu: »SPREMEMBA MOS 2«) se spremeni memorandum o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo Republike Slovenije (v nadaljevanju: MGRT) ter Organizacijo za razvoj novih oblik energije in industrijske tehnologije Japonske (v nadaljevanju: NEDO) glede sodelovanja na področju usklajenega razvoja in dejavnosti za prikaz pametnih mrež in pametnih skupnostnih sistemov z dne 25. novembra 2016 in pozneje spremenjen z dne 24. septembra 2018 (v nadaljnjem besedilu: »MOS«).

MGRT in NEDO ugotavljata naslednje:

1. 1. pododstavek 5. odstavka MOS se nadomesti z naslednjim besedilom: »Ta MOS začne veljati na dan, ko ga podpišeta oba UDELEŽENCA, in velja do 31. marca 2022.«
2. Razen če se MOS izrecno ne spremeni na podlagi te SPREMEMBE MOS 2, MOS ostane nespremenjen in veljaven.
3. Vsi izrazi, ki se v tej listini uporabljajo z velikimi tiskanimi črkami, niso pa sicer opredeljeni v tej listini, imajo pomen, ki je za te izraze opredeljen v MOS.
4. Ta SPREMEMBA MOS učinkuje z dnem zadnjega podpisa obeh UDELEŽENCEV.

ZARADI TEGA MGRT in NEDO sestavita dva (2) izvirnika te SPREMEMBE MOS 2 v angleškem jeziku. MGRT in NEDO prejmeta vsak po en (1) izvod izvirnika.

Ajda Cuderman, Državna sekretarka
Ministrstvo za gospodarski razvoj
in tehnologijo
Republika Slovenija

ISHIZUKA Hiroaki, Predsednik
Organizacija za razvoj novih oblik
energije in industrijske tehnologije
Japonske

Datum:

Datum:

SECOND MODIFICATION TO MEMORANDUM OF COOPERATION

This Second Modification to the Memorandum of Cooperation (hereinafter referred to as “MOC MODIFICATION 2”) modifies the Memorandum of Cooperation between the Ministry of Economic Development and Technology of the Republic of Slovenia (hereinafter referred to as “MGRT”) and the New Energy and Industrial Technology Development Organization of Japan (hereinafter referred to as “NEDO”) concerning cooperation for a smart grid and smart community system coordinated research and demonstration action made on November 25, 2016 and subsequently amended on September 24, 2018 (hereinafter collectively referred to as “MOC”).

MGRT and NEDO have come to the following recognition:

1. Subparagraph 1 of Paragraph 5 of the MOC is to be replaced by the following: “This MOC will commence upon the date of its signing by the PARTICIPANTS and will remain effective until March 31, 2022.”
2. Except as expressly changed by this MOC MODIFICATION 2, the MOC remains unchanged and in effect.
3. All capitalized terms used herein and not otherwise defined herein have the meaning given such terms in the MOC.
4. This MOC MODIFICATION 2 will commence upon the date of the last signature by the PARTICIPANTS.

IN WITNESS WHEREOF, MGRT and NEDO have made two (2) originals of this MOC MODIFICATION 2 in English. MGRT and NEDO will each retain one (1) original.

Ajda Cuderman, State Secretary
Ministry of Economic Development
and Technology
Republic of Slovenia

ISHIZUKA Hiroaki, Chairman
New Energy and Industrial Technology
Development Organization
Japan

Date:

Date: